

#### ⚠ Gefahr!

#### Gefährliche elektrische Spannung!

vor Beginn der Arbeiten

#### Gerät spannungsfrei schalten

und gegen Wiedereinschalten sichern!

Einbau und Montage nur durch Fachpersonal!

Bei Nichtbeachtung können Tod, schwere Körperverletzung oder erheblicher Sachschaden die Folge sein.

#### ⚠ Danger!

#### Hazardous voltage!

Before starting work

#### isolate device

and secure against reclosing!

Only qualified personnel may perform installation and assembly work.

Non-observance of the safety instructions and warnings can result in death, severe personal injury or property damage.

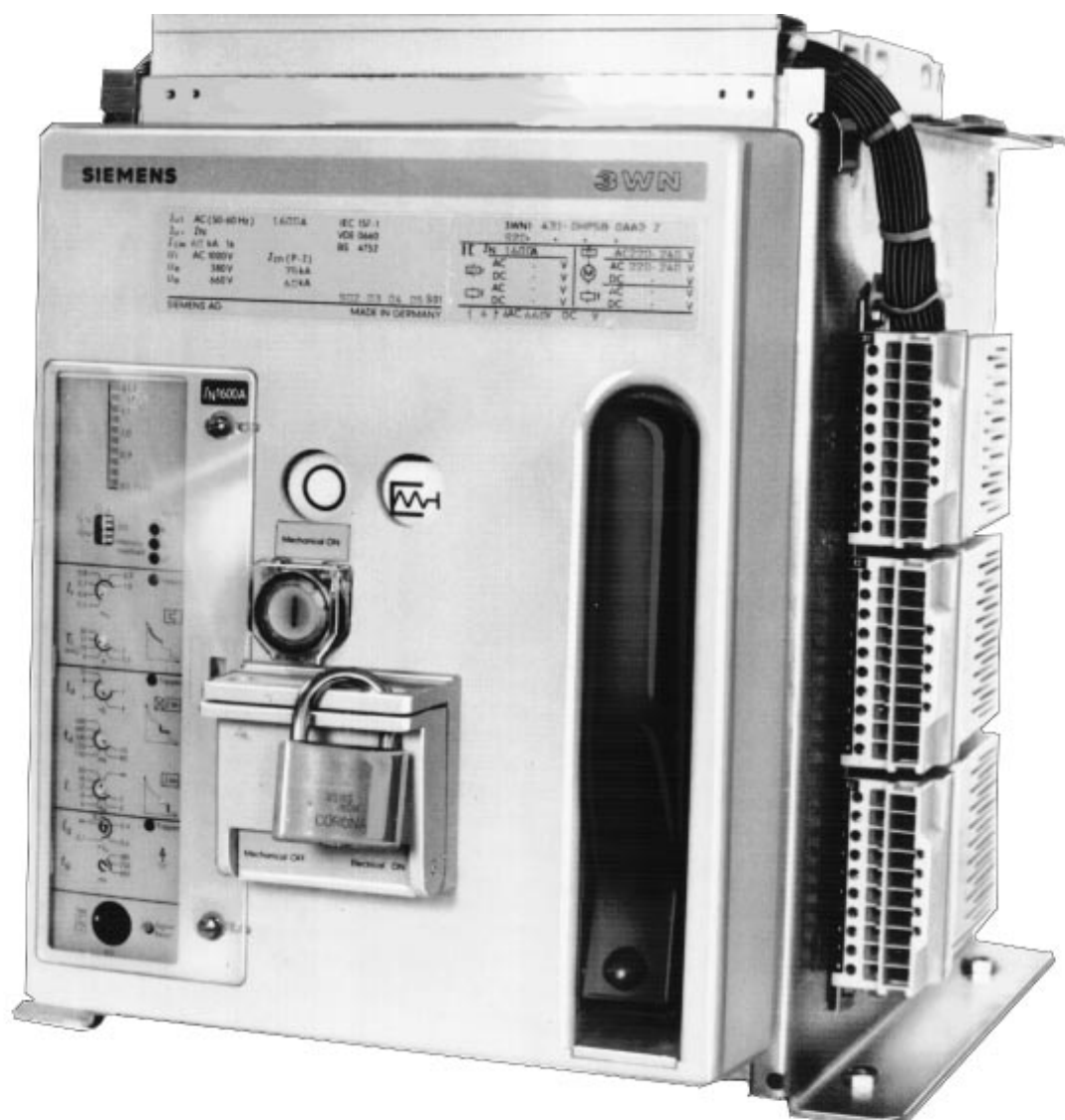


Fig.1 Leistungsschalter 3WN mit angebauter Abschließvorrichtung für max. 4 Vorhängeschlösser (Bügel: Ø 4 bis 8 mm)

Fig.1 3WN circuit-breaker with padlocking device for max. 4 padlocks (shackle: Ø 4 to 8 mm)

## 1 Vorarbeiten

### 1.1 Kabelabdeckung abnehmen

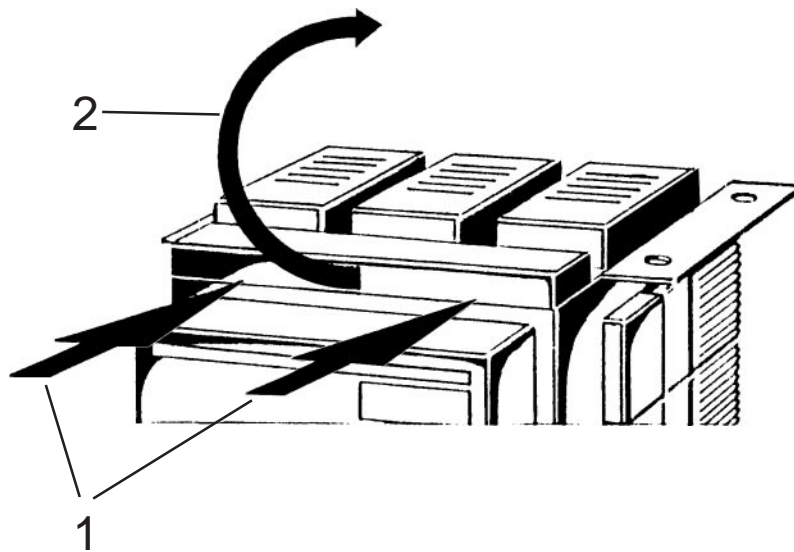


Fig. 2

- Von vorne gegen Kabelabdeckung drücken (1) und nach hinten wegklappen (2)

## 1 Preparatory work

### 1.1 Remove the cable cover

- Press against the cable cover from the front (1) and tip it backwards (2)

### 1.2 Bedienpult 3.1 ausbauen

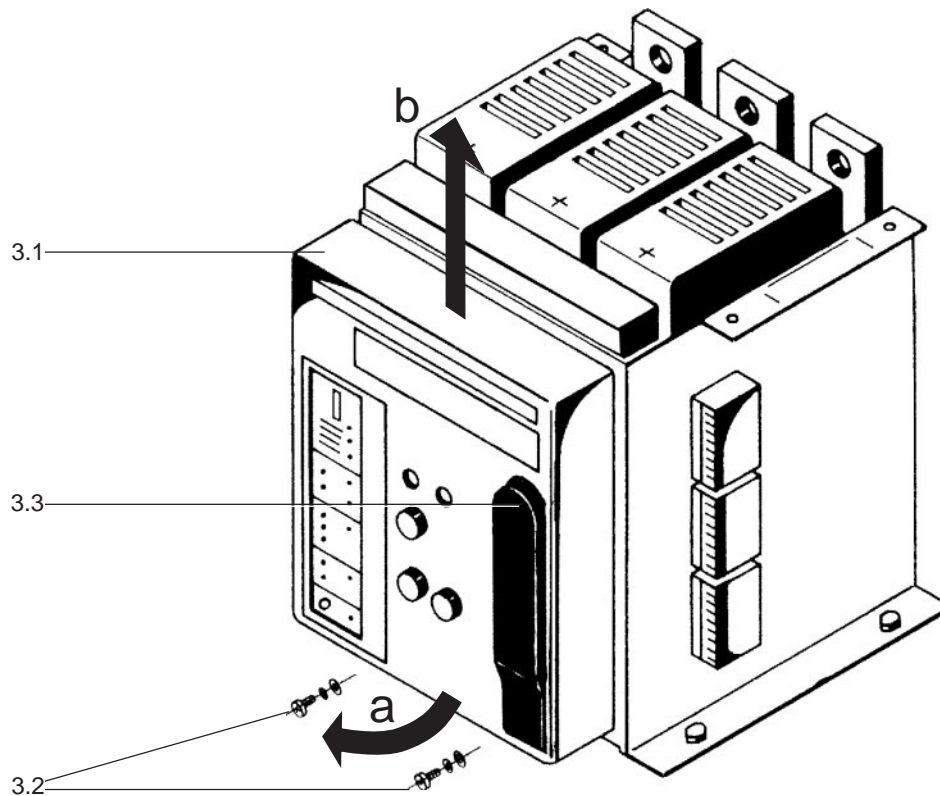


Fig. 3

#### Hinweis:

Sofern vorhanden, braucht der am Bedienpult montierte Türdichtrahmen nicht demontiert werden!

- Befestigungsschrauben 3.2 herauschrauben
- Handhebel 3.3 nach vorne klappen
- Bedienpult 3.1 unten vorklappen (a) und nach oben abnehmen (b)

### 1.2 Remove the control panel 3.1

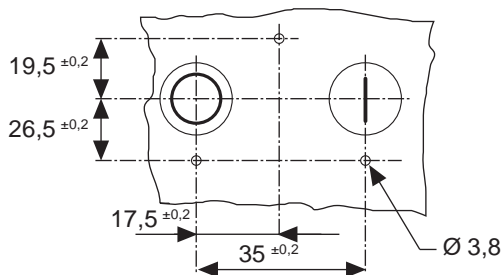
#### Note:

It is not necessary to remove the door sealing frame fitted to the control panel!

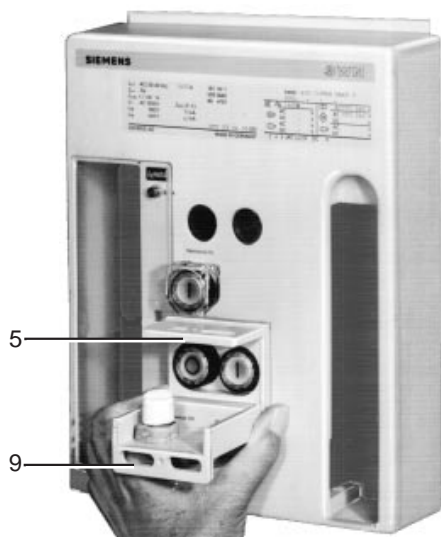
- Undo fixing screws 3.2
- Pull operating handle 3.3 forwards
- Pull control panel 3.1 forwards at the bottom (a) and remove upwards (b)

## 2 Anbau der Abschließvorrichtung

- Vorhandene Senkungen an der Innenseite des Bedienpultes mit Spiralbohrer  $\varnothing 3,8$  aufbohren (Lage entsprechend Fig. 4a oder Fig. 4b)
- Bedienpulte ohne Senkungen nach Fig. 4a und Fig. 4b von außen bohren



**Fig. 4a Für die Befestigung der Abschlußvorrichtung mit 3 Schrauben**  
For fitting the padlocking device with 3 screws

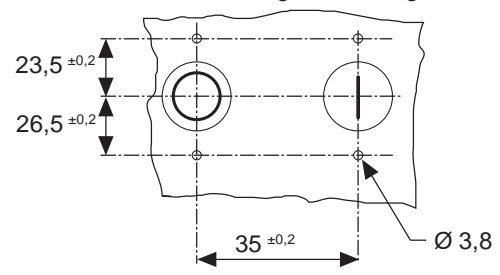


**Fig. 5 Abschließvorrichtung aufsetzen**  
Place padlocking device

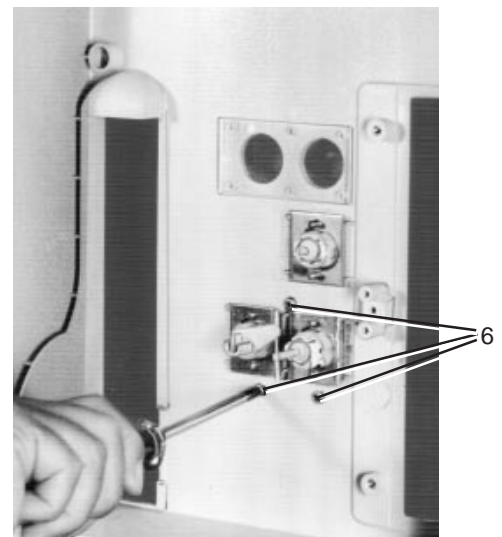
- Abschließvorrichtung (5) aufsetzen (Fig. 5) und von innen mit beigefügten Kreuzschlitzschrauben (6) festschrauben. Anzugsdrehmoment  $0,8^{+0,2}$  Nm (Fig. 6)

## 2 Fitting the padlocking device

- Drill the existing depressions open on the inside of the control panel using a 3,8 mm dia. twist drill (position of depressions as shown in Fig. 4a or Fig. 4b)
- Operating panels without depressions should be drilled from outside as shown in Fig. 4a and Fig. 4b



**Fig.4b Für die Befestigung der Abschlußvorrichtung mit 4 Schrauben**  
For fitting the padlocking device with four screws



**Fig. 6 Abschließvorrichtung festschrauben**  
Tighten padlocking device

- Put the padlocking device (5) in place (Fig. 5) and tighten down from inside using the oval-head screws (6). Tightening torque  $0,8^{+0,2}$  Nm (Fig. 6)

## 3 Schalter herrichten

- Bedienpult in umgekehrter Reihenfolge einbauen (Punkt 1.2/Fig. 3)

## 3 Preparing the breaker

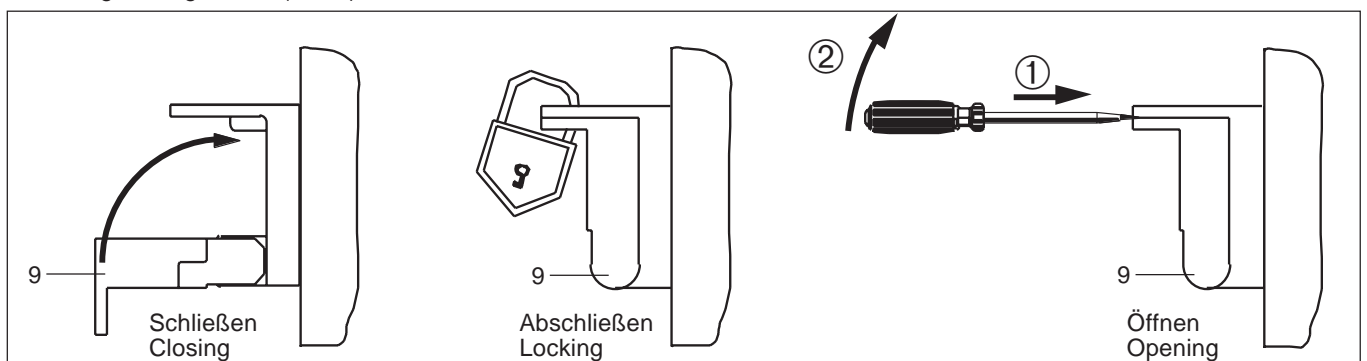
- Mounting the control panel in reverse order (Point 1.2/Fig. 3)

## 4 Funktionsprüfung

- Klappe (Fig. 5/Pos. 9) schließen und mit Vorhängeschloß sichern. Beim nachfolgenden Probeschalten muß die Schaltstellungsanzeige in "0" ('AUS') verharren.

## 4 Function test

- Close the flap (Fig. 5/Item 9) and secure with the padlock. In the ensuing trial operation, the position indicator must remain in "0" -position ('OFF').



**Fig. 7**

- Zum Öffnen der Klappe (9) Schlitzschraubendreher verwenden (Fig. 7)

- For opening the flap (9) use a screw driver (Fig. 7)

## 5 Leistungs- und Bestellnummernschild aktualisieren

- Beiliegendes Bestellnummernschild / Klebeschild an gekennzeichneten Stellen mit neuen Daten nach Fig. 8 wischfest beschriften (z.B. mit Stift der Fa. Staedler Pan-color 303F oder Farbband Ribbon fa.-DMP 2100-P cartridge Nr. 26-1442).
- Die Wischfestigkeit während der Trockenzeit kann durch eine Versiegelung mit Klarlack "Cramolin" der Firma Schäfer & Co verbessert werden.
- Ein neues Leistungs- und Bestellnummernschild kann auch unter Angabe der kompletten MLFB im Schaltwerk-Berlin mit Bestell-Nr. 3NT 00900 001 0 bezogen werden.

## 5 Updating the order number plates and adhesive label

- Mark the order number plate / adhesive label provided at the points shown with new data according to Fig. 8. The markings must be wipe-resistant (e.g. applied with a Staedler Pan-color 303F or ribbon (Ribbon fa.-DMP 2100-P cartridge Nr. 26-1442)).
- The wipe resistance during drying can be improved by sealing with "Cramolin" clear varnish manufactured by Schäfer & Co.
- A new inscribed rating and order number plate can also be obtained by indicating the complete machine readable product designation (MLFB) under Order No. 3NT 00900 001 0.

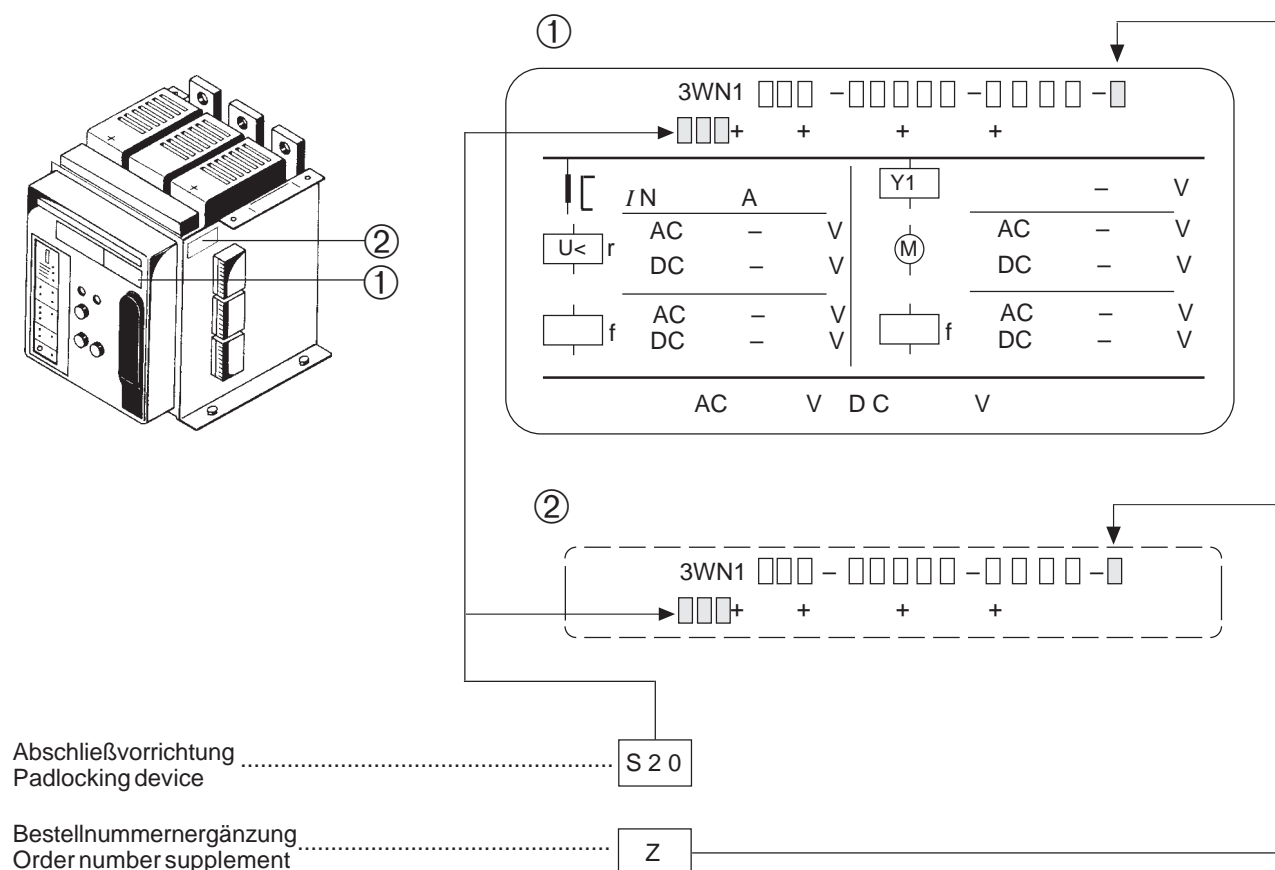


Fig. 8 Leistungs- und Bestellnummernschilder aktualisieren  
Updating the order number plates and adhesive label

Herausgegeben von  
Bereich Energieübertragung und -verteilung  
Schaltwerk Berlin

D - 13623 Berlin

Änderungen vorbehalten

Siemens Aktiengesellschaft

Published by the  
Power Transmission and Distribution Group  
Schaltwerk Berlin

D - 13623 Berlin  
Federal Republic of Germany

Subject to change

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1812-0WX31-7AN1 / 9239 9548 174  
Bestell-Ort/Place of Order: EV SW P1 Log Berlin  
Printed in the Federal Republic of Germany  
AG 09.95 Kb De-En